

# Ice machine

Ismaskin / Isbitmaskin /  
Eiswürfelmaschine / Jääkone



ENG

SE

NO

DE

FI



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!

Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!

Danke, dass du dich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden hast!

Kiitos Rusta-tuotteen ostamisesta!



Read through the entire manual before installation and use!

Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

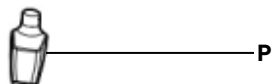
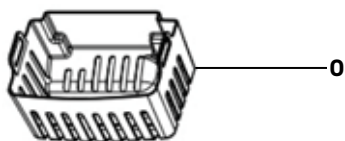
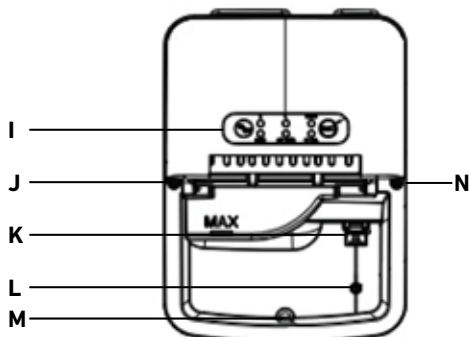
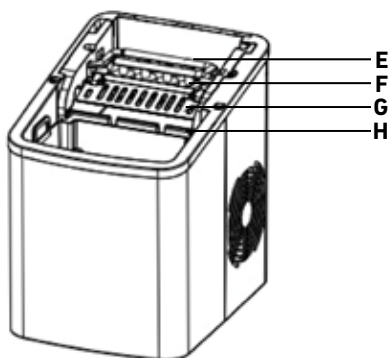
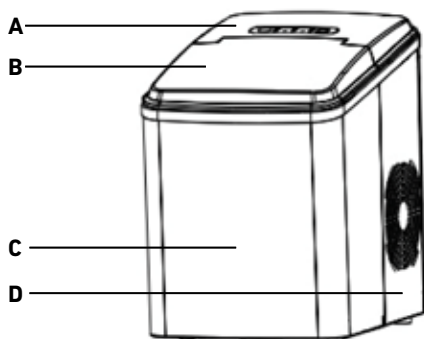
Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

Lue koko käyttöohje ennen kokoamista ja käyttämistä!

## PRODUCT OVERVIEW

PRODUKTÖVERSIKT / PRODUKTOVERSIKT /  
PRODUKTÜBERSICHT / TUOTTEEN ESITTELY



<b>A</b>	Top lid / Topplöck / Topplöck / Deckel / Yläkansi
<b>B</b>	Front cover / Topphölje / Frontdeksel / Vordere Abdeckung / Etusuojus
<b>C</b>	Front housing / Främre hölje / Kapsling foran / Vorderes Gehäuse / Etukotelo
<b>D</b>	Back housing / Bakre hölje / Kapsling bak / Hinteres Gehäuse / Takakotelo
<b>E</b>	Evaporator / Förångare / Fordamper / Verdampfer / Höyrystin
<b>F</b>	Ice tray / Isbricka / Isbrett / Eiswürfelschale / Jääkaukalo
<b>G</b>	Ice shovel / Isskrapa / Isspade / Eisschaufel / Jäälapio
<b>H</b>	Water reservoir / Vattenbehållare / Vanntank / Wasserbehälter / Vesisäiliö
<b>I</b>	Control panel / Kontrollpanel / Kontrollpanel / Bedienfeld / Ohjuspaneeli
<b>J</b>	Infrared light-receiving diode / Infraröd ljusmottagande diod / Infrarød lysmottakende diode / Infrarot-Lichtempfangsdiode / Infrapunavaloa vastaanottava diodi
<b>K</b>	Filter / Filter / Filter / Filter / Suodatin
<b>L</b>	Drain plug / Dräneringsplugg / Dreneringsplugg / Ablassschraube / Tyhjennystulppa
<b>M</b>	"MAX" water level / "MAX" vattennivå / "MAX" vannstand / „MAX“-Wasserstand / "MAX" vedenkorkeus
<b>N</b>	Infrared light-emitting diode / Infraröd lysdiod / Infrarød lysemmitterende diode / Infrarot-Leuchtdiode / Infrapunavaloa lähettävä diodi
<b>O</b>	Ice basket / Iskorg / Iskurv / Eiskorb / Jääkori
<b>P</b>	Ice Spoon / Isskopa / Isskje / Eisschieber / Jäälusikka

## SPECIFICATIONS

### SPEKIFIKATIONER / SPESIFIKASJONER / PRODUKT BESCHREIBUNG / TEKNIS ET TIEDOT

<b>Voltage / Spänning / Spenning / Spannung / Jännite</b>	220–240V~50/60 Hz
<b>Power / Effekt / Effekt / Leistung / Teho</b>	120 W
<b>Dimensions / Mått / Mål / Maße / Koko</b>	D: 310 x B: 230 x H: 325 mm
<b>Weight / Vikt / Vekt / Gewicht / Paino</b>	7.5 kg
<b>Volume / Volym / Volum / Fassungsvermögen / Tilavuus</b>	1.8 l
<b>Ice bracket capacity / Iskapacitet / Isbrakettens kapasitet / Eiswürfelkapazität / Jäätelineen kapasiteetti</b>	1.5 l
<b>Cord length / Sladdlängd / Ledningslengde / Kabellänge / Johdon pituus</b>	1.8 m
<b>Refrigerant / Kyzlmedium / Kjølemedium / Kältemittel / Kylmäaine</b>	R600A
<b>Noise level / Ljudnivå / Lydnivå / Geräuschpegel / Melutaso /</b>	Below 60 dB
<b>Protection class / Skyddsklass / Beskyttelsesklasse / Schutzklasse / Suojausluokka</b>	Class I

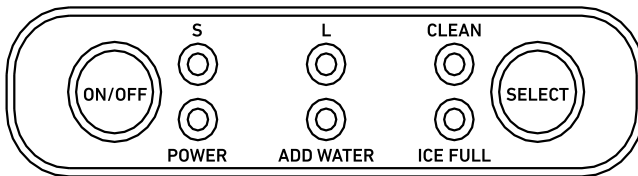


## GET STARTED!

1. Unpack the appliance, then check and make sure that all the accessories including ice basket and ice scoop etc. are complete.
2. Ensure the ice maker is level and on a stable table or platform to avoid malfunction.
3. The incline angle of the ice maker cabinet should not exceed 45° during transportation or use. Do not turn the ice maker upside down. Doing so could cause the compressor or refrigerating system to operate incorrectly. Please allow time for the fluids in the compressor to settle after the ice maker is moved or transported. Before using the ice maker for the first time, please wait for 2 hours after the unit has been leveled and positioned in the proper place.
4. The appliance must be placed on a dry and level surface with sufficient ventilation, far from heat sources such as ovens, heaters and corrosive gases. Leave about a 6-inch (15 cm) clearance on all sides of the ice maker for proper ventilation.
5. Do not fill the water reservoir with hot water. This can damage the ice maker. It is best to fill the water reservoir with water at room temperature or lower.
6. Do not use the appliance in a very cold environment (lower than 5 °C).
7. Clean the appliance by following the operation of "CARE AND CLEANING" before operating.

## USE

### CONTROL PANEL



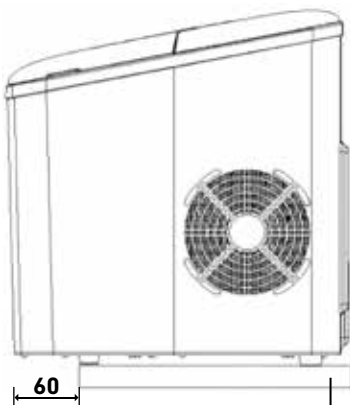
Key (with indicator)	Function
<b>ON/OFF</b>	Start or stop the appliance.
<b>POWER</b>	Standby mode: "POWER" indicator blinks. Working condition: "POWER" indicator lights solidly.
<b>ICE FULL</b>	"ICE FULL" indicator lights up when the ice basket is full.
<b>ADD WATER</b>	"ADD WATER" indicator lights up when the water reservoir is lack of water.
<b>S</b>	The indicator lights up when select small ice.
<b>L</b>	The indicator lights up when select large ice.
<b>CLEAN</b>	"CLEAN" indicator lights up when the appliance needs to be cleaned.
<b>SELECT</b>	Can select "S", "L" or "CLEAN" under standby mode, after power on, can select "S" or "L".

1. Ensure that the drain plug at the bottom of water reservoir is properly closed.
2. Plug the ice maker into the wall socket, after which the "POWER" indicator blinks. **NOTE!** Please allow the ice maker to rest for 30 minutes before attaching the plug if it has been moved.
3. Open the top lid and remove the ice basket.
4. Fill the water reservoir with tap water. **NOTE!** Do not fill above the MAX water level mark.
5. Replace the ice basket and close the top lid.
6. Press "ON/OFF" key, and the "POWER" indicator lights consistently. At that time, press "SELECT" key to select the ice size. If need to clean the appliance, press "SELECT" key to select "CLEAN" function in standby mode.
7. The ice-making cycle will last approximately 7–9 minutes, depending on the ambient temperature and water temperature.
8. The ice-making cycle starts with water being pumped into the ice tray situated below the evaporator. Over the next 7–9 minutes ice forms on the evaporator. Once this has completed, the ice tray will tilt backwards and the remaining water in the ice tray is drained back into the water reservoir. The ice cubes are then dropped from the evaporator and pushed forward into the ice basket by the ice shovel. The ice tray will automatically move back into position under the evaporator and start the next cycle.
9. The "ICE FULL" indicator will light up when the ice basket is full and then the ice maker will stop the ice-making cycle automatically. Gently remove the ice from the ice basket with the ice scoop. About 7.5 seconds later, the ice maker will restart its ice making function automatically.
10. The "ADD WATER" indicator will light up when the water reservoir has a lack of water and the ice-making cycle will stop automatically. At that time, remove the ice basket and add water to the water reservoir, and then press the "ON/OFF" key again to restart the ice-making cycle. The appliance will start working automatically after about 20 minutes if the operator forgets to restart the appliance after refilling.
11. When you have got your desired amount of ice, stop the ice making cycle by pressing the "ON/OFF" key and unplug the unit from the wall outlet.
12. Open the top lid and transfer the ice to a freezer.
13. Allow the ice maker to reach room temperature.
14. We suggest replacing the water every week. Please empty the water reservoir if the ice maker is not used for a long time.

## CARE AND CLEANING

To keep your ice tasting fresh and your ice maker looking great, we recommend cleaning your ice maker once per week.

- Stop the ice-making cycle by pressing the "ON/OFF" key, unplug the ice maker from the wall outlet and allow it to warm up to room temperature.
- If residual water is found in the ice tray, gently push the ice tray back so that all water drains into the water reservoir.
- Move the appliance forward to a place 60 mm away from the working table and open the drain plug to drain out excess water (see Fig. 1, Fig. 2 and Fig. 3).
- Check and make sure the drain plug must be properly closed. Fill the water reservoir with clean water, press 'SELECT' until the 'CLEAN' indicator flashes, then press the "ON/OFF" key, whereafter the pump will start to pump water and keep running for 6 minutes, and it will enter into standby condition after running for 6 minutes, finally, open the drain plug and empty the water.
- Wash the ice basket and ice scoop in warm soapy water. Rinse and dry.
- Clean the ice maker interior with a soft cloth soaked with warm water and vinegar, then rinse with clean water and then drain all the water.
- Replace the drain plug well in position. Wash the ice basket and ice scoop in warm soapy water. Rinse and dry.
- Clean the exterior of the ice maker with a soft damp cloth. Use a mild dishwashing agent, if necessary.
- **NOTE!** Do not use any organic solvent, boiled water, detergent, strong acid and strong alkali etc. for cleaning.
- **NOTE!** Do not clean the evaporator.
- Please empty the water reservoir and dry it for storage if the ice maker is not going to be used for a long time.

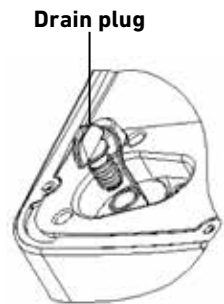


(Fig. 1)

Working table



(Fig. 2)



(Fig. 3)

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
<b>"ADD WATER" indicator turns on</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Low water level or lack of water.</li> <li>2. The water screen at the bottom of water reservoir is blocked.</li> <li>3. Pump malfunction.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stop making ice, refill water and then press "ON/OFF" key to restart ice-making cycle.</li> <li>2. Do cleaning.</li> <li>3. Send it to the authorized department for repair.</li> </ol>
<b>"ICE FULL" indicator lights up</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ice basket is full and the infrared light is blocked by the ice.</li> <li>2. Infrared light-emitting diode &amp; light-receiving diode do not work.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the ice from ice basket.</li> <li>2. Wipe up the foreign objects on the infrared light-emitting diode &amp; light-receiving diode and restart the ice maker.</li> </ol>
<b>The ice collects together.</b>	Making ice takes too much time.	Stop making ice and restart the ice-making cycle after the ice melts.
	The water in the water reservoir is of too low temperature.	Fill the water reservoir with water ranges between 8 °C and 25 °C.
<b>The ice-making cycle seems normal but no ice is produced.</b>	The ambient temperature or water temperature is too high.	Start the ice-making cycle at a environment with an ambient temperature less than 32 °C and fill the water reservoir with some cold water.
<b>Poor ice-making result</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poor heat dissipation.</li> <li>2. The water temperature is too high.</li> <li>3. The ambient temperature is too high.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leave a 6-inch clearance on all sides of the ice maker for proper ventilation.</li> <li>2. Fill the water reservoir with water ranges between 8 °C and 28 °C.</li> <li>3. Operate the ice maker at a environment with an ambient temperature between 10 °C and 32 °C.</li> </ol>

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or injury when using your ice maker, follow these important safety instructions:

- Before using check that the voltage power corresponds to the one shown on the appliance nameplate.
- Do not remove any safety, warning, or product information labels from your ice maker.
- This appliance must be grounded. It is equipped with a power cord having a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.
- Avoid the use of an extension cord because it may overheat and cause a risk of fire. However, if it is necessary to use an extension cord:
  1. Use only extension cord with grounding plug.
  2. The marked rating of an extension cord must be equal to or greater than the rating of this appliance.
  3. It should be positioned such that it does not drape over the counter or tabletop where it can be intentionally pulled on by children.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has malfunctioned or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- For appliances which use flammable insulation blowing gases, the instructions shall include information regarding disposal of the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of table or counter.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.



- Place power cord in such a way it cannot be pulled on by children or cause a tripping hazard.
- Place power cord in such a way that it is not in contact with hot surfaces.
- The use of attachment not recommended or sold by manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- Do not touch the evaporator when using the ice maker or making ice to avoid being subjected to frostbite.
- Do not immerse any part of the product in water.
- To disconnect, turn any control to "OFF", then remove plug from the wall outlet.
- Do not plug or unplug product with wet hands.
- Unplug the product before cleaning, maintaining and when not in use.
- Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality.
- Do not clean your ice maker with any flammable fluids. The fumes may create a fire hazard or explosion.
- Do not overturn the ice maker. If the ice maker is overturned accidentally, make it stand steadily for 2 hours before power it on again.
- If the ice maker is brought in from outside in wintertime, do not use for a few hours, allowing the unit to warm up to the room temperature before operating.
- Never put flammable, explosive and corrosive articles into the ice maker.
- Never use the ice maker when there is flammable gas leakage.
- Never store or use gas and other flammable articles near the ice maker to avoid any fire.
- Unplug the ice maker before moving it to avoid damaging the refrigerating system.

- Do not attempt to disassemble, repair, modify, or replace any part of your product.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given and understand supervision or instruction.
- Children being supervised are not to play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- Do not use outdoors.
- Do not use the appliance for other use than those it is intended for.
- Please discard the ice maker according to local regulators as it uses flammable blowing gas and refrigerant.
- Please comply with local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable refrigerant and blowing gas.
- **WARNING!** Fill with potable water only.
- **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

- **WARNING!** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING!** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- **WARNING!** Risk of fire/flammable materials.
- **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING!** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - Farmhouses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Catering and similar non-retail applications.
- Save these instructions.

**WARNING!**

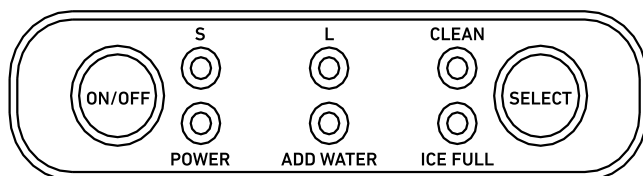
If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.

## KOM IGÅNG!

1. Packa upp apparaten och kontrollera att alla tillbehör inklusive iskorg och isskopa etc. är kompletta.
2. Se till att ismaskinen står på ett jämnt och stabilt underlag för att undvika felfunktion.
3. Lutningsvinkeln på ismaskinen bör inte överstiga 45° under transport eller användning. Vänd inte ismaskinen upp och ner. Det kan få kompressorn eller kylsystemet att fungera felaktigt. Ge vätskorna i kompressorn tid att sätta sig efter att ismaskinen flyttats eller transporterats. Vänta i två timmar efter att ismaskinen placerats där den ska stå innan du använder den första gången.
4. Apparaten ska placeras på en torr och jämn yta med tillräcklig ventilation, långt från värmekällor såsom ugnar, element och frätande gaser. Lämna ett utrymme på ca 15 cm runt om ismaskinen för att säkerställa tillräcklig ventilation.
5. Fyll inte vattenbehållaren med varmt vatten. Det kan skada ismaskinen. Fyll vattenbehållaren med rumstempererat eller svalt vatten.
6. Använd inte apparaten i en mycket kall omgivning (lägre än 5 °C).
7. Rengör apparaten innan den används genom att följa anvisningarna under "skötselanvisningar".

## ANVÄNDNING

### KONTROLLPANEL



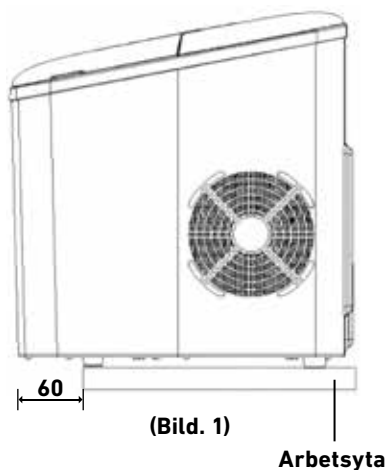
Knapp med indikator	Funktion
<b>ON/OFF</b>	Starta eller stoppa apparaten.
<b>POWER</b>	Vänteläge: "POWER"-indikatorn blinkar. Arbetsläge: "POWER"-indikatorn lyser med fast sken.
<b>ICE FULL</b>	"ICE FULL"-indikatorn tänds när iskorgen är full.
<b>ADD WATER</b>	"ADD WATER"-indikatorn tänds när vattenbehållaren är tom.
<b>S</b>	Indikatorn tänds när man väljer liten is.
<b>L</b>	Indikatorn tänds när man väljer stor is.
<b>CLEAN</b>	"CLEAN" -indikatorn tänds när apparaten behöver rengöras.
<b>SELECT</b>	Används för att välja "S", "L" eller "CLEAN" i vänteläge, när maskinen är påslagen kan man välja "S" eller "L".

1. Se till att dräneringspluggen längst ner i vattenbehållaren är ordentligt stängd.
2. Anslut ismaskinen till vägguttaget. Då blinkar "POWER"-indikatorn.  
**OBS!** Låt ismaskinen vila i 30 minuter innan du sätter i kontakten om maskinen har flyttats.
3. Öppna topplocket och ta bort iskorgen.
4. Fyll vattenbehållaren med kranvatten. **OBS!** Fyll inte över MAX-vattennivåmärket.
5. Sätt tillbaka iskorgen och stäng locket.
6. Tryck på "ON/OFF"-knappen så lyser "POWER"-indikatorn med fast sken. Tryck då på "SELECT"-knappen för att välja isstorlek. Om du behöver rengöra apparaten trycker du på "SELECT"-knappen för att välja "CLEAN"-funktionen i vänteläge.
7. Istillverkningen pågår ca 7–9 minuter beroende på omgivningstemperatur och vattentemperatur.
8. Istillverkningen börjar med att vatten pumpas in till isbrickan under förångaren. Under de kommande 7–9 minuterna bildas is på förångaren. När det är klart lutar isbrickan bakåt och det återstående vattnet i isbrickan rinner tillbaka till vattenbehållaren. Iskuberna släpper sedan från förångaren och skjuts framåt till iskorgen av isskrapan. Isbrickan flyttas automatiskt tillbaka till sin plats under förångaren och nästa cykel startar.
9. Indikatorn "ICE FULL" tänds när iskorgen är full och ismaskinen stoppar istillverkningen automatiskt. Ta försiktigt bort isen från iskorgen med isskrapan. Cirka 7,5 sekunder senare kommer ismaskinen att starta om istillverkningen automatiskt.
10. Indikatorn "ADD WATER" tänds när vattenbehållaren saknar vatten och istillverkningen stoppas automatiskt. Ta bort iskorgen och fyll på vatten i vattenbehållaren och tryck sedan på "ON/OFF"-knappen igen för att starta om istillverkningen. Maskinen börjar fungera automatiskt efter ca 20 minuter om man glömmer att starta om den efter påfyllning.
11. När du har fått önskad mängd is, stoppa istillverkningen genom att trycka på "ON/OFF"-knappen och dra ur maskinen ur vägguttaget.
12. Öppna topplocket och flytta över isen till en frys.
13. Låt ismaskinen uppnå rumstemperatur.
14. Vattnet bör bytas varje vecka. Töm vattenbehållaren om ismaskinen inte ska användas under en längre tid.

## SKÖTSEL OCH RENGÖRING

För att hålla isen fräsch och ismaskinen i gott skick rekommenderar vi att du rengör ismaskinen en gång i veckan.

- Stoppa istillverkningen genom att trycka på "ON/OFF"-knappen, dra ut ismaskinen ur vägguttaget och låt den uppnå rumstemperatur.
- Om det finns vatten kvar på isbrickan trycker du försiktigt tillbaka den så att allt vatten rinner ner i vattenbehållaren.
- Flytta apparaten 60 mm framåt på arbetsytan och öppna dräneringspluggen för att tömma ut överflödigt vatten (se bild 1, 2 och 3).
- Sätt tillbaka dräneringspluggen ordentligt. Fyll vattenbehållaren med rent vatten och tryck på "SELECT" tills "CLEAN"-indikatorn blinkar.
- Tryck sedan på "ON/OFF"-knappen. Då startar pumpen och går i sex minuter. Därefter går den in i vänteläge. Öppna dräneringspluggen och töm ut vattnet.
- Diska iskorgen och isskopan i varmt diskvatten. Skölj och torka.
- Rengör ismaskinen med en mjuk trasa fuktad med varmt vatten och ättika. Eftertorka med rent vatten och torka sedan torrt.
- Sätt tillbaka dräneringspluggen. Diska iskorgen och isskopan i varmt diskvatten. Skölj och torka.
- Rengör utsidan av ismaskinen med en mjuk fuktig trasa. Använd ett mildt diskmedel vid behov.
- **OBS!** Använd inte organiska lösningsmedel, kokande vatten, rengöringsmedel, stark syra eller starka alkaliska medel för rengöring.
- **OBS!** Rengör inte förångaren.
- Töm vattenbehållaren och torka den om ismaskinen inte ska användas under en längre tid.



## FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	ÅTGÄRD
<b>"ADD WATER"-indikatorn tänds</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Låg vattennivå eller slut vatten.</li> <li>2. Vattengallret på botten av vattenbehållaren är blockerat.</li> <li>3. Fel på pumpen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sluta göra is, fyll på vatten och tryck sedan på "ON/OFF"-knappen för att starta om istillverkningen.</li> <li>2. Rengör gallret.</li> <li>3. Skicka maskinen till auktoriserad service för reparation.</li> </ol>
<b>"ICE FULL"-indikatorn tänds</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Iskorgen är full och det infraröda ljuset blockeras av isen.</li> <li>2. Den infraröda lysdioden och den ljusmottagande dioden fungerar inte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta bort isen från iskorgen.</li> <li>2. Torka bort främmande föremål från dioderna och starta om ismaskinen.</li> </ol>
<b>Isen klumpas ihop.</b>	Det tar för lång tid att tillverka is.	Sluta göra is och starta om istillverkningen när isen smälter.
	Vattnet i vattenbehållaren har för låg temperatur.	Fyll vattenbehållaren med vatten mellan 8 °C och 25 °C.
<b>Istillverkningen verkar fungera normalt men det blir ingen is.</b>	Omgivningstemperaturen eller vattentemperaturen är för hög.	Starta istillverkningen i en miljö med en omgivningstemperatur under 32 °C och fyll vattenbehållaren med lite kallt vatten.
<b>Dålig is</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dålig värmeavledning.</li> <li>2. Vattentemperaturen är för hög.</li> <li>3. Omgivningstemperaturen är för hög.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lämna ett utrymme på ca 15 cm runt om ismaskinen för att säkerställa tillräcklig ventilation.</li> <li>2. Fyll vattenbehållaren med vatten mellan 8 °C och 28 °C.</li> <li>3. Använd ismaskinen i en miljö där omgivningstemperaturen är mellan 10 °C och 32 °C.</li> </ol>

## **SÄKERHETSANVISNINGAR**

- Följ dessa säkerhetsföreskrifter för att minska risken för brand, explosion, elektriska stötar eller skador när ismaskinen används.
- Kontrollera före användning att spänningen motsvarar den som anges på maskinens märkskylt.
- Ta inte bort säkerhets-, varnings- eller produktinformationsdekaler från ismaskinen.
- Maskinen måste anslutas till jordat uttag. Den är utrustad med en nätsladd med jordad stickkontakt. Stickkontakten ska anslutas till ett uttag som är korrekt installerat och jordat.
- Undvik att använda en förlängningsladd eftersom den kan överhettas och orsaka brandrisk. Om det är nödvändigt att använda en förlängningsladd:
  1. Använd endast förlängningsladd med jordad stickkontakt.
  2. Märkeffekten på förlängningsladden måste vara lika med eller större än maskinens märkeffekt.
  3. Placera sladden så att den inte hänger över en bänkskiva eller en bordsskiva där ett barn kan dra i den.
- Använd inte maskinen om den har en trasig sladd eller stickkontakt, om den inte fungerar som den ska eller om den blivit skadad. Lämna in den till närmaste auktoriserade serviceverkstad för undersökning, reparation eller justering.
- Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan behörig person för att undvika risker och skador.
- För maskiner som använder brandfarliga isoleringsgaser ska instruktionerna innehålla information om bortskaffande av maskinen.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk.
- Placera den inte på eller i närheten av het gas- eller elplatta, eller i uppvärmd ugn.
- Placera nätsladden på ett sådant sätt att barn inte kan dra i den eller så att den utgör en snubbelrisk.



- Placera nätsladden på ett sådant sätt att den inte kommer i kontakt med heta ytor.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller skada.
- Rör inte förångaren när du använder ismaskinen eller tillverkar is – risk för förfrysning.
- Sänk inte ned någon del av produkten i vatten.
- Stäng alltid av ismaskinen innan du drar ut stickkontakten från vägguttaget.
- Koppla inte in eller ur produkten med våta händer.
- Koppla ur produkten före rengöring, underhåll och när den inte används.
- Använd inte vatten som är mikrobiologiskt osäkert eller av okänd kvalitet.
- Rengör inte ismaskinen med brandfarliga vätskor. Ångorna kan utgöra en risk för brand eller explosion.
- Luta inte ismaskinen. Om ismaskinen oavsiktligt välter, låt den stå still i två timmar innan du slår på den igen.
- Om ismaskinen tas in från kalla utrymmen eller från utomhus vintertid behöver den få uppnå rumstemperatur innan den kan användas.
- Lägg aldrig brandfarliga, explosiva och frätande föremål i ismaskinen.
- Använd aldrig ismaskinen där det uppstått brandfarligt gasläckage.
- Förvara eller använd aldrig gas eller andra brandfarliga föremål nära ismaskinen för att undvika brand.
- Dra ur ismaskinen innan du flyttar den för att undvika att skada kylsystemet.
- Försök inte ta isär, reparera, modifiera eller ersätta någon del av produkten.

- Ismaskinen får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått instruktioner eller använder maskinen under överinseende av annan person.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparat får användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder eller personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner så att de kan använda apparaten på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen medför.
- Låt inte små barn leka med produkten.
- Rengöring och vanligt underhåll får inte utföras av barn utan vuxens överinseende.
- Håll uppsikt om apparaten används av eller i närheten av barn.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är igång.
- Använd den inte utomhus.
- Använd inte apparaten för annat än det den är avsedd för.
- Kassera ismaskinen enligt lokala bestämmelser eftersom den innehåller brandfarlig blåsgas och köldmedium.
- Följ lokala bestämmelser om kassering av apparaten på grund av dess brandfarliga köldmedium och blåsgas.
- **WARNING!** Fyll endast med dricksvatten.
- **WARNING!** Håll ventilationsöppningar i apparatens hölje eller i den inbyggda konstruktionen fria från hinder.
- **WARNING!** Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel än de som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfrostningsprocessen.
- **WARNING!** Skada inte köldmediekretsen.
- **WARNING!** Använd inte elektriska apparater inuti apparaten såvida de inte är av sådan typ som tillverkaren rekommenderar.
- **WARNING!** Förvara inte explosiva ämnen så som aerosolburkar med lättantändligt drivmedel i denna apparat.

- **WARNING!** Risk för brand/brandfarliga material.
- **WARNING!** Säkerställ att nätsladden inte fastnar eller skadas när apparaten ställs på sin plats.
- **WARNING!** Anslut inga grenuttag eller portabel strömförsörjning på apparatens baksida.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande tillämpningar, t.ex.
  - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
  - hotell-, motellrum och andra boenden
  - bed and breakfast
  - catering och liknande tillämpningar utanför detaljhandeln.
- Spara dessa instruktioner.

**WARNING!**

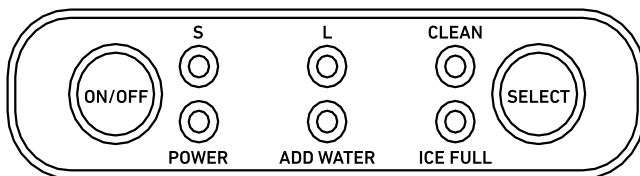
Om föreskriften inte efterföljs kan en olycka leda till allvarlig person- eller egendomsskada.

## KOM I GANG!

1. Pakk ut maskinen, sjekk og påse at alt tilbehør, inkludert iskurv og isskje osv., er komplett.
2. Sørg for at isbitmaskinen står rett og på et stabilt bord eller en stabil plattform for å unngå funksjonsfeil.
3. Hellingsvinkelen til isbitmaskinens skap må ikke overstige 45° under transport eller bruk. Ikke snu isbitmaskinen opp ned. Dette kan føre til funksjonsfeil i kompressoren eller kjølesystemet. Pass på at væskene i kompressoren får rent tilbake etter at isbitmaskinen er flyttet eller transportert. Før du bruker isbitmaskinen for første gang, må du vente i 2 timer etter at enheten er nivellert og plassert på riktig sted.
4. Maskinen må plasseres på en tørr og rett overflate med tilstrekkelig ventilasjon, langt fra varmekilder som komfyrer, varmeovner og etsende gasser. La det være en klaring på ca. 6 tommer (15 cm) på alle sider av isbitmaskinen for å få riktig ventilasjon.
5. Ikke fyll vanntanken med varmt vann. Dette kan skade isbitmaskinen. Det er best å fylle vanntanken med vann som holder romtemperatur eller lavere.
6. Ikke bruk maskinen i et veldig kaldt miljø (lavere enn 5 °C).
7. Rengjør maskinen før bruk ved å følge anvisningene i "Vedlikehold og rengjøring".

## BRUK

### KONTROLLPANEL



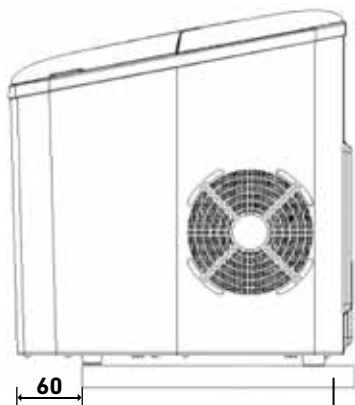
Tast (med indikator)	Funksjon
<b>ON/OFF</b>	Start eller stopp maskinen.
<b>POWER</b>	Standby-modus "POWER"-indikatoren blinker. Arbeidstilstand: "POWER"-indikator lyser konstant.
<b>ICE FULL</b>	"ICE FULL"-indikatoren lyser når iskurven er full.
<b>ADD WATER</b>	"ADD WATER"-indikatoren lyser når vanntanken mangler vann.
<b>S</b>	Indikatoren lyser når du velger liten is.
<b>L</b>	Indikatoren lyser når du velger stor is.
<b>CLEAN</b>	"CLEAN"-indikatoren lyser når maskinen må rengjøres.
<b>SELECT</b>	Du kan velge "S", "L" eller "CLEAN" i standby-modus, etter at strømmen er slått på, kan du velge "S" eller "L".

1. Kontroller at dreneringspluggen i bunnen av vanntanken er ordentlig lukket.
2. Koble isbitmaskinen til stikkkontakten, hvorpå "POWER"-indikatoren blinker. **MERK!** La isbitmaskinen hvile i 30 minutter før du setter inn støpselet hvis den er flyttet.
3. Åpne topplokket, og fjern iskurven.
4. Fyll vanntanken med vann fra springen. **MERK!** Ikke fyll over merket for MAX vannstand.
5. Skift ut iskurven, og lukk topplokket.
6. Trykk "ON/OFF"-tasten, og "POWER"-indikatoren lyser konstant. Trykk da på "SELECT"-tasten for å velge isstørrelse. Hvis du må rengjøre maskinen, trykker du på "SELECT"-tasten for å velge "CLEAN"-funksjonen i ventemodus.
7. Det tar ca. 7–9 minutter å lage is, avhengig av omgivelsestemperaturen og vanntemperaturen.
8. Syklusen med å lage is starter ved at vann pumpes inn i isbrettet, som befinner seg under fordampere. I løpet av de neste 7–9 minuttene dannes det is på fordampere. Når dette er ferdig, vil isbrettet vippe bakover, og det gjenværende vannet i isbrettet renner tilbake i vanntanken. Isbitene faller så ned fra fordampere og skyves opp i iskurven av isspaden. Isbrettet vil automatisk gå tilbake i posisjon under fordampere og starte neste syklus.
9. "ICE FULL"-indikatoren lyser når iskurven er full, og da stopper isbitmaskinen automatisk islagingsyklusen. Fjern forsiktig isen fra iskurven med isskuffen. Omtrent 7,5 sekunder senere vil isbitmaskinen automatisk begynne å lage is.
10. Indikatoren for "ADD WATER" begynner å lyse når vanntanken mangler vann, og islagingsyklusen stopper automatisk. Fjern da iskurven, fyll vann i vanntanken, og trykk deretter på "ON/OFF"-tasten igjen for å starte islagingsyklusen på nytt. Maskinen begynner å jobbe automatisk etter ca. 20 minutter hvis brukeren glemmer å starte maskinen på nytt etter påfylling.
11. Når du har fått ønsket mengde is, kan du stoppe islagingsyklusen ved å trykke på "ON/OFF"-tasten og ta støpselet ut av stikkkontakten.
12. Åpne topplokket, og flytt isen over til en fryser.
13. La isbitmaskinen få romtemperatur.
14. Vi foreslår at du skifter vann hver uke. Tøm vanntanken hvis isbitmaskinen ikke skal brukes på lang tid.

## PLEIE OG RENGJØRING

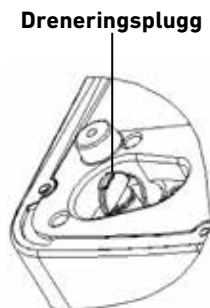
For at isen skal smake friskt og godt og isbitmaskinen se bra ut, anbefaler vi at du rengjør isbitmaskinen en gang i uken.

- Stopp islagingsssyklusen ved å trykke på "ON/OFF"-tasten, trekk ut støpselet fra stikkkontakten, og la maskinen varme seg opp til romtemperatur.
- Hvis det er restvann i isbrettet, kan du skyve det forsiktig tilbake slik at alt vann renner ned i vanntanken.
- Flytt apparatet fremover til et sted som er 60 mm fra arbeidsbordet, og åpne dreneringspluggen for å tømme ut overflødig vann (se figur 1, figur 2 og figur 3).
- Sjekk og påse at dreneringspluggen er ordentlig lukket. Fyll vanntanken med rent vann, trykk på "SELECT" til "CLEAN"-indikatoren blinker,
- trykk deretter på "ON/OFF"-tasten, hvoretter pumpen begynner å pumpe vann og holder på i 6 minutter, og så går den over i standby-modus etter å ha gått i 6 minutter. Til slutt kan du åpne dreneringspluggen og tømme ut vannet.
- Vask iskurven og isskuffen i varmt såpevann. Skyll og tørk.
- Rengjør isbitmaskinen innvendig med en myk klut fuktet med varmt vann og eddik, skyll deretter med rent vann, og tøm så ut alt vannet.
- Sett dreneringspluggen riktig på plass. Vask iskurven og isskuffen i varmt såpevann. Skyll og tørk.
- Rengjør utsiden av isbitmaskinen med en myk, fuktig klut. Bruk et mildt oppvaskmiddel om nødvendig.
- **MERK!** Ikke bruk organiske løsemidler, kokt vann, vaskemiddel, sterk syre og sterk lut osv. til rengjøring.
- **MERK!** Ikke rengjør fordampere.
- Tøm vanntanken, og tørk den så den kan stå hvis isbitmaskinen ikke skal brukes på lang tid.



(Figur 1)

Arbeidsbord



(Figur 2)



(Figur 3)

## FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Indikatoren for "SETT TIL VANN" slås på	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lav vannstand eller mangel på vann.</li> <li>2. Vannsilen på bunnen av vanntanken er blokkert.</li> <li>3. Pumpefeil.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slutt å lage is, fyll på vann igjen, og trykk deretter på "ON/OFF"-tasten for å starte islagingsssyklusen på nytt.</li> <li>2. Foreta rengjøring</li> <li>3. Send den til den autoriserte avdelingen for reparasjon.</li> </ol>
"IS FULL"-indikatoren begynner å lyse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Iskurven er full, og det infrarøde lyset blokkeres av isen.</li> <li>2. Den infrarøde lysemitterende dioden og den lysmottakende dioden virker ikke.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fjern isen fra iskurven.</li> <li>2. Tørk vekk fremmedlegemer på den infrarøde lysemitterende dioden og den lysmottakende dioden, og start isbitmaskinen på nytt.</li> </ol>
Isen klumper seg sammen.	Det tar for lang tid å lage is.	Slutt å lage is og start islagingsssyklusen på nytt etter at isen smelter.
	Vannet i vanntanken har for lav temperatur.	Fyll vanntanken med vann med en temperatur mellom 8 °C og 25 °C.
Islagingsssyklusen ser ut til å være normal, men ingen is produseres.	Omgivelsestemperaturen eller vanntemperaturen er for høy.	Start islagingsssyklusen i et miljø med en omgivelsestemperatur på under 32 °C, og fyll vanntanken med litt kaldt vann.
Dårlig resultat av isproduksjonen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dårlig varmespredning.</li> <li>2. Vanntemperaturen er for høy.</li> <li>3. Omgivelsestemperaturen er for høy.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La det være en klaring på 6 tommer på alle sider av isbitmaskinen for å få riktig ventilasjon.</li> <li>2. Fyll vanntanken med vann med en temperatur mellom 8 °C og 28 °C.</li> <li>3. Bruk ismaskinen i et miljø med en omgivelsestemperatur mellom 10 °C og 32 °C.</li> </ol>

## SIKKERHETSANVISNINGER

Følg disse viktige sikkerhetsinstruksjonene for å redusere risikoen for brann, eksplosjon, elektrisk støt eller personskade ved bruk av isbitmaskinen.

- Før bruk må du sjekke at spenningen er den samme som angitt på ismaskinens merkeplate.
- Ikke fjern noen etiketter som gjelder sikkerhet, advarsler eller produktinformasjon fra isbitmaskinen.
- Denne maskinen må være jordet. Den er utstyrt med en strømledning som har en jordingsplugg. Støpselet må være satt inn i en stikkontakt som er korrekt installert og jordet.
- Unngå å bruke skjøteledning fordi den kan overopphetes og føre til brannfare. Men hvis det er nødvendig å bruke en skjøteledning:
  1. Bruk bare skjøteledning med jordingsplugg.
  2. Den nominelle effekten til skjøteledningen må være lik eller større enn isbitmaskinens effekt.
  3. Den bør legges slik at den ikke går over en benk eller en bordplate der barn kan dra i den med vilje
- Ikke bruk noe elektrisk apparat hvis ledningen eller støpselet er skadet etter at apparatet har feilfunget eller det er skadet på en eller annen måte. Lever maskinen til nærmeste autoriserte servicested for å få den undersøkt, reparert eller justert.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller en servicerepresentant eller liknende kvalifisert person for å unngå fare.
- For apparater som bruker brennbare isolasjonsblåsegasser, skal instruksjonene inneholde informasjon om avhending av apparatet.
- Ikke la ledningen henge over kanten av bord eller benker.
- Ikke plasser maskinen på eller i nærheten av varm gassbrenner eller elektrisk kokeplate, eller i en varm stekeovn.



- Legg strømledningen på en slik måte at den ikke kan dras i av barn eller utgjøre en snubelfare.
- Legg strømledningen på en slik måte at den ikke er i kontakt med varme overflater.
- Bruk av tilbehør som ikke anbefales av eller selges av produsenten, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskader.
- Ikke rør fordampere når du bruker ismaskinen eller lager is for å unngå å bli utsatt for frostskafer.
- Ikke senk noen del av produktet ned i vann.
- Koble fra maskinen ved å skru alle kontroller til "AV" og deretter trekke støpselet ut av stikkontakten.
- Ikke sett produktets støpsel inn i eller trekk det ut av stikkontakten med våte hender.
- Trekk ut støpselet før rengjøring, vedlikehold og når maskinen ikke er i bruk.
- Ikke bruk maskinen med vann som er mikrobiologisk usikkert eller av ukjent kvalitet.
- Ikke rengjør isbitmaskinen din med brennbare væsker. Gassene kan skape brannfare eller eksplosjon.
- Ikke velt isbitmaskinen. Hvis isbitmaskinen velter ved et uhell, må den stå rett i 2 timer før du slår den på igjen.
- Hvis isbitmaskinen hentes inn utenfra om vinteren, må den ikke brukes på noen timer, slik at enheten kan varmes opp til romtemperaturen før bruk.
- Brennbare, eksplosive og etsende artikler må aldri komme inn i ismaskinen.
- Bruk aldri ismaskinen når det er lekkasje av brannfarlig gass.
- Ikke lagre eller bruk gass og andre brennbare artikler i nærheten av isbitmaskinen for å unngå brann.
- Trekk ut støpselet før du flytter den for å unngå skade på kjølesystemet.

- Ikke forsøk å demontere, reparere, endre eller skifte ut noen del av produktet.
- Maskinen skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har fått og forstår veiledning eller instruksjon.
- Barn som er under tilsyn, må ikke leke med maskinen.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer som har reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hold alle apparater under nøye oppsyn hvis de brukes av eller i nærheten av barn.
- Ikke la maskinen stå uten tilsyn når den er i bruk.
- Må ikke brukes utendørs.
- Ikke bruk maskinen til et annet formål enn den er beregnet for.
- Isbitmaskinen skal avhendes i henhold til lokale bestemmelser, da den bruker brannfarlig blåsegass og kjølemiddel.
- Følg lokale forskrifter om avhending av maskinen fordi den inneholder brannfarlig kjølemiddel og blåsegass.
- **ADVARSEL!** Må bare fylles med drikkevann.
- **ADVARSEL!** Hold ventilasjonsåpninger i maskinen eller i den innebygde strukturen fri for hindringer.
- **ADVARSEL!** Ikke bruk mekaniske enheter eller andre midler for å akselerere avisingsprosessen enn de som anbefales av produsenten.
- **ADVARSEL!** Ikke skad kjølemiddelkretsen.
- **ADVARSEL!** Ikke bruk elektriske apparater inne i apparatets oppbevaringsrom med mindre de er av den typen som anbefales av produsenten.

- **ADVARSEL!** Ikke oppbevar eksplosive stoffer i maskinen, for eksempel spraybokser med brennbar drivgass.
- **ADVARSEL!** Fare for brann/brennbare materialer.
- **ADVARSEL!** Plasser maskinen slik at ikke ledninger setter seg fast eller skades.
- **ADVARSEL!** Ikke plasser grenuttak eller bærbare strømforsyninger bak maskinen.
- Denne maskinen er beregnet for private husholdninger eller liknende miljøer, for eksempel:
  - pauserom i butikker, kontorer og liknende arbeidsmiljøer.
  - våningshus og av gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder.
  - overnattingssteder av bed and breakfast-typen.
  - catering og annen liknende virksomhet.
- Ta vare på denne bruksanvisningen.

**ADVARSEL!**

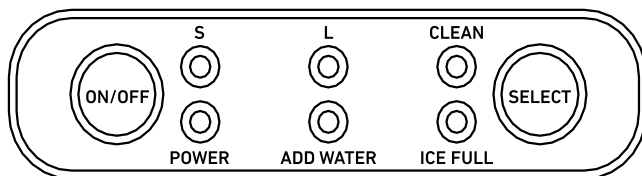
Dersom instruksjonene ikke følges kan det føre alvorlig skade på person eller eiendom.

## ERSTE SCHRITTE!

1. Packe das Gerät aus und vergewissere dich, dass alle Zubehörteile wie Eiskorb und Eisschaufel usw. vorhanden sind.
2. Achte darauf, dass die Eismaschine waagrecht und auf einem stabilen Tisch oder einer festen Standfläche steht, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
3. Der Neigungswinkel des Gehäuses der Maschine sollte während des Transports oder des Gebrauchs 45° nicht überschreiten. Die Eismaschine nicht kopfüber stellen. Dies könnte dazu führen, dass der Kompressor oder das Kühlsystem nicht richtig funktioniert. Bitte warte, bis sich die Flüssigkeiten im Kompressor absetzen, nachdem die Eismaschine bewegt oder transportiert wurde. Bevor du die Eismaschine zum ersten Mal in Betrieb nimmst, warte bitte 2 Stunden, nachdem das Gerät ausgerichtet und an der richtigen Stelle aufgestellt wurde.
4. Das Gerät muss auf einer trockenen und ebenen Fläche mit ausreichender Belüftung aufgestellt werden, weit entfernt von Wärmequellen wie Öfen, Heizungen und korrosiven Gasen. Halte an allen Seiten des Eisbereiters einen Abstand von 15 cm frei, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.
5. Befülle den Wasserbehälter nicht mit heißem Wasser. Dadurch kann die Eismaschine beschädigt werden. Befülle den Wasserbehälter am besten mit Wasser mit Raumtemperatur oder niedriger.
6. Verwende das Gerät nicht in einer sehr kalten Umgebung (unter 5 °C).
7. Reinige das Gerät vor der Inbetriebnahme, indem du die Anweisungen im Abschnitt „Pflege und Reinigung“ befolgst.

## GEBRAUCH

### BEDIENFELD



Tasten (mit Anzeige)	Funktion
<b>ON/OFF</b>	Startet oder stoppt das Gerät.
<b>POWER</b>	Stand-by-Modus: Die Anzeige „POWER“ blinkt. Betriebsbereiter Zustand: Die „POWER“-Anzeige leuchtet permanent.
<b>ICE FULL</b>	Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet auf, wenn der Eiskorb voll ist.
<b>ADD WATER</b>	Die Anzeige „ADD WATER“ leuchtet auf, wenn im Wasserbehälter zu wenig oder kein Wasser ist.
<b>S</b>	Die Anzeige leuchtet auf, wenn du kleinere Eismwürfel auswählst.
<b>L</b>	Die Anzeige leuchtet auf, wenn du große Eismwürfel auswählst.

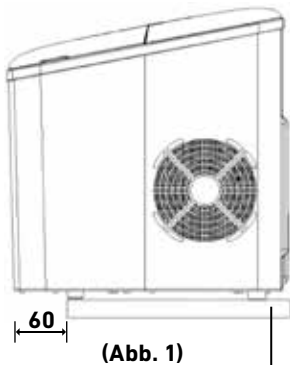
<b>CLEAN</b>	Die „CLEAN“ -Anzeige leuchtet auf, wenn das Gerät gereinigt werden muss.
<b>SELECT</b>	Im Stand-by-Modus kann „S“, „L“ oder „CLEAN“ gewählt werden, nach dem Einschalten kann „S“ oder „L“ gewählt werden.

1. Vergewissere dich, dass die Ablassschraube am Boden des Wasserbehälters richtig geschlossen ist.
2. Schließe die Eiswürfelmaschine an die Stromversorgung an. Die Anzeige „SELECT“ leuchtet auf. **HINWEIS!** Wenn das Gerät bewegt wurde, 30 Minuten warten, bevor der Netzstecker eingesteckt wird.
3. Öffne den Deckel und nimm den Eiskorb heraus.
4. Befülle den Wasserbehälter mit Leitungswasser. **HINWEIS!** Nicht über die Markierung MAX befüllen.
5. Den Eiskorb wieder einsetzen und den Deckel schließen.
6. Drücke die „ON/OFF“ -Taste, und die „POWER“ -Anzeige leuchtet konstant. Danach drückst du die Taste „SELECT“, um die Eisgröße auszuwählen. Wenn du das Gerät reinigen musst, drücke die Taste „SELECT“, um im Stand-by-Modus die Funktion „CLEAN“ auszuwählen.
7. Der Eisbereitungsvorgang dauert etwa 7–9 Minuten, je nach Umgebungstemperatur und Wassertemperatur.
8. Der Eisbereitungsvorgang beginnt damit, dass Wasser in die Eiswürfelschale gepumpt wird, die sich unter dem Verdampfer befindet. In den nächsten 7–9 Minuten bildet sich Eis am Verdampfer. Danach kippt die Eiswürfelschale nach hinten und das restliche Wasser in der Eiswürfelschale wird zurück in den Wasserbehälter abgelassen. Die Eiswürfel fallen dann aus dem Verdampfer und werden von der Eisschaufel nach vorne in den Eiskorb geschoben. Die Eiswürfelschale bewegt sich automatisch unter den Verdampfer zurück und beginnt den nächsten Durchlauf.
9. Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet auf, wenn der Eiskorb voll ist. Die Eiswürfelmaschine stoppt daraufhin automatisch den Eisbereitungsvorgang. Nimm das Eis vorsichtig mit der Eisschaufel aus dem Eiskorb. Etwa 7,5 Sekunden später beginnt die Eiswürfelmaschine automatisch wieder mit der Eisproduktion.
10. Die Anzeige „ADD WATER“ leuchtet auf, wenn im Wasserbehälter Wasser fehlt. Der Eisherstellungsvorgang stoppt automatisch. Entferne dann den Eiskorb, fülle Wasser in den Wassertank und drücke dann erneut die Taste „ON/OFF“, um den Eisbereitungsvorgang fortzusetzen. Das Gerät schaltet sich nach etwa 20 Minuten automatisch ein, wenn vergessen wird, das Gerät nach dem Nachfüllen neu zu starten.
11. Wenn du die gewünschte Eismenge erreicht hast, beendest du den Vorgang, indem du die Taste „ON/OFF“ drückst und das Gerät von der Stromversorgung trennst.
12. Öffne den oberen Deckel und stelle das Eis in den Gefrierschrank.
13. Warte, bis die Eiswürfelmaschine Raumtemperatur erreicht hat.
14. Wir empfehlen, das Wasser jede Woche auszutauschen. Bitte leere den Wasserbehälter, wenn die Eiswürfelmaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

## PFLEGE UND REINIGUNG

Damit dein Eis frisch schmeckt und dein Eiswürfelbereiter gepflegt aussieht, empfehlen wir, die Eiswürfelmaschine einmal pro Woche zu reinigen.

- Stoppe den Eisbereitungsvorgang, indem du die Taste „ON/OFF“ drückst, ziehe den Stecker der Eiswürfelmaschine aus der Steckdose und warte, bis sie sich auf Raumtemperatur erwärmt hat.
- Wenn sich Restwasser in der Eiswürfelschale befindet, schiebe die Eisschale vorsichtig zurück, damit das gesamte Wasser in den Wassertank abfließt.
- Schiebe das Gerät nach vorne an eine Stelle, die 60 mm von der Arbeitsfläche entfernt ist und öffne die Ablassschraube, um überschüssiges Wasser abzulassen (siehe Abb. 1, Abb. 2 und Abb. 3).
- Prüfe und stelle sicher, dass die Ablassschraube richtig geschlossen ist. Fülle den Wassertank mit sauberem Wasser und drücke „SELECT“, bis die Anzeige „CLEAN“ blinkt, drücke dann die „ON/OFF“-Taste. Die Pumpe beginnt daraufhin, Wasser zu pumpen und läuft 6 Minuten lang weiter. Nach 6 Minuten wird in den Stand-by-Modus geschaltet. Öffne dann die Ablassschraube und entleere das Wasser.
- Reinige den Eiskorb und die Eisschaufel in warmem Spülwasser. Abspülen und abtrocknen.
- Reinige das Innere der Eiswürfelmaschine mit einem weichen, mit warmem Wasser und mit einem in Essig getränkten Tuch. Anschließend mit sauberem Wasser spülen und das gesamte Wasser ablassen.
- Bringe die Ablassschraube wieder ordnungsgemäß an. Reinige den Eiskorb und die Eisschaufel in warmem Spülwasser. Abspülen und abtrocknen.
- Reinige die Außenseite der Eiswürfelmaschine mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwende bei Bedarf ein mildes Geschirrspülmittel.
- **HINWEIS!** Verwende zur Reinigung keine organischen Lösungsmittel, abgekochtes Wasser, Reinigungsmittel, starke Säuren und starke Laugen usw.
- **HINWEIS!** Den Verdampfer nicht reinigen.
- Bitte leere den Wasserbehälter und trockne ihn vor der Lagerung ab, wenn die Eiswürfelmaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.



Arbeitsfläche



## FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
<b>Die Anzeige „ADD WATER“ leuchtet auf</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niedriger Wasserstand oder Wassermangel.</li> <li>2. Das Wassersieb an der Unterseite des Wasserbehälters ist blockiert.</li> <li>3. Fehlfunktion der Pumpe.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stoppe die Eiswürfelbereitung, fülle Wasser nach und drücke dann die Taste „ON/OFF“, um die Eiswürfelbereitung wieder zu starten.</li> <li>2. Reinigen.</li> <li>3. Schicke es zur Reparatur an die zuständige Einrichtung.</li> </ol>
<b>Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet auf</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Eiskorb ist voll und das Infrarotlicht wird durch das Eis blockiert.</li> <li>2. Infrarot-Leuchtdiode und Lichtempfangsdiode funktionieren nicht.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entferne das Eis aus dem Eiskorb.</li> <li>2. Wische die Fremdkörper auf der Infrarot-Leuchtdiode und Lichtempfangsdiode ab und starte die Eiswürfelmaschine neu.</li> </ol>
<b>Die Eiswürfel kleben zusammen.</b>	Die Eiswürfelbereitung dauert zu lange.	Stoppe die Eiswürfelmaschine und starte sie erst wieder, wenn das Eis geschmolzen ist.
	Das Wasser im Wasserbehälter hat eine zu niedrige Temperatur.	Fülle den Wassertank mit Wasser in einem Bereich zwischen 8 °C und 25 °C.
<b>Die Eisbereitung scheint normal abzulaufen, es wird aber kein Eis hergestellt.</b>	Die Umgebungstemperatur oder die Wassertemperatur ist zu hoch.	Starte die Eisbereitung an einem Ort mit einer Umgebungstemperatur von weniger als 32 °C und fülle den Wasserbehälter mit etwas kaltem Wasser.
<b>Unzureichendes Ergebnis bei der Eisherstellung</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unzureichende Wärmeabfuhr.</li> <li>2. Die Wassertemperatur ist zu hoch.</li> <li>3. Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Achte darauf, dass an allen Seiten der Eiswürfelmaschine ein Freiraum von 15 cm für eine gute Belüftung vorhanden ist.</li> <li>2. Fülle den Wassertank mit Wasser in einem Bereich zwischen 8 °C und 28 °C.</li> <li>3. Betreibe die Eiswürfelmaschine an einem Ort mit einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 32 °C.</li> </ol>

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Um die Gefahr von Bränden, Explosionen, Stromschlägen oder Verletzungen bei der Benutzung der Eiskwürfelmaschine zu verringern, befolge diese wichtigen Sicherheitshinweise.

- Überprüfe vor der Benutzung, ob die Spannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt.
- Entferne keine Sicherheits-, Warn- oder Produktinformationsschilder von der Eiskwürfelmaschine.
- Dieses Gerät muss geerdet sein. Es ist mit einem Netzkabel mit Schuko-Stecker ausgestattet. Der Netzstecker muss in eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose eingesteckt werden.
- Vermeide die Verwendung eines Verlängerungskabels, da es überhitzen und ein Brandrisiko darstellen kann. Bei unbedingter Notwendigkeit der Benutzung eines Verlängerungskabels:
  1. Verwende nur ein Verlängerungskabel mit Schuko-Stecker.
  2. Die angegebene Nennleistung eines Verlängerungskabels muss gleich oder höher als die Nennleistung dieses Geräts sein.
  3. Es sollte so angebracht werden, dass es nicht über die Arbeitsplatte oder den Tisch hängt, wo es von Kindern absichtlich gezogen werden kann.
- Verwende das Gerät nicht, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion hatte oder auf irgendeine Art beschädigt wurde. Bringe das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächstgelegenen Kundendienst.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienst oder vergleichbar qualifiziertes Personal ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen.
- Bei Geräten, die brennbare Treibgase für die Isolierung verwenden, muss die Anleitung Informationen über die Entsorgung des Geräts enthalten.
- Das Kabel darf nicht über der Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen.



- Nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gasbrenners oder einer heißen Elektrokochplatte oder in einen erhitzten Ofen stellen.
- Verlege das Netzkabel so, dass es nicht von Kindern gezogen werden kann oder eine Stolpergefahr darstellt.
- Verlege das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Berühre den Verdampfer nicht, wenn du die Eiswürfelmaschine benutzt oder Eis herstellst, damit du keine Erfrierungen erleidest.
- Tauche keinen Teil des Produkts in Wasser.
- Drehe zum Ausschalten den Schalter auf „OFF“ und ziehe anschließend den Stecker aus der Steckdose.
- Schließe das Produkt nicht mit nassen Händen an die Stromversorgung an bzw. trenne es nicht auf diese Weise von der Stromversorgung.
- Vor der Reinigung, Wartung und bei Nichtgebrauch muss das Produkt von der Stromversorgung getrennt werden.
- Nicht mit mikrobiologisch bedenklichem Wasser oder Wasser von unbekannter Qualität verwenden.
- Reinige die Eiswürfelmaschine nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen.
- Die Eiswürfelmaschine nicht umkippen. Wenn die Eiswürfelmaschine versehentlich umgestoßen wird, muss sie 2 Stunden lang ruhig stehen, bevor du sie wieder einschalten kannst.
- Wird die Eiswürfelmaschine im Winter aus dem Freien ins Haus geholt, sollte sie einige Stunden lang nicht benutzt werden, damit sie sich vor dem Betrieb auf Raumtemperatur aufwärmen kann.
- Gib niemals brennbare, explosive oder ätzende Gegenstände in die Eiswürfelmaschine.

- Benutze die Eiswürfelmaschine niemals, wenn brennbares Gas austritt.
- Lagere oder verwende niemals Gas oder andere brennbare Gegenstände in der Nähe der Eiswürfelmaschine, um einen Brand zu vermeiden.
- Ziehe den Stecker der Eiswürfelmaschine, bevor du sie transportierst, um eine Beschädigung des Kühlsystems zu vermeiden.
- Versuche nicht, Teile deines Produkts zu zerlegen, zu reparieren, zu verändern oder zu ersetzen.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelnder Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben eine Anweisung erhalten und diese verstanden.
- Kinder, die nicht beaufsichtigt werden, dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese unter Aufsicht stehen, Hinweise zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die Risiken verstanden haben.
- Nicht als Spielzeug für Kinder geeignet.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts sollten stets unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Wird ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern verwendet, ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich.
- Das Gerät darf während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Das Gerät darf nicht im Außenbereich verwendet werden.
- Verwende das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
- Bitte entsorge die Eiswürfelmaschine gemäß den örtlichen Vorschriften, da sie entflammables Treibgas und Kältemittel verwendet.
- Bitte beachte die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung des Geräts

- wegen des brennbaren Kältemittels und des Treibgases.
- **WARNHINWEIS!** Nur mit Trinkwasser füllen.
  - **WARNHINWEIS!** Halte Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.
  - **WARNHINWEIS!** Verwende keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
  - **WARNHINWEIS!** Achte darauf, dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird.
  - **WARNHINWEIS!** Verwende keine Elektrogeräte in den Aufbewahrungsfächern für Lebensmittel des Geräts, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.
  - **WARNHINWEIS!** Bewahre keine explosiven Substanzen wie Aerosolbehälter mit entflammbarem Treibgas in diesem Gerät auf.
  - **WARNHINWEIS!** Brandgefahr/brennbare Materialien.
  - **WARNHINWEIS!** Beim Aufstellen des Geräts ist darauf zu achten, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
  - **WARNHINWEIS!** An der Rückseite des Geräts dürfen sich keine tragbaren Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile befinden.
  - Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in vergleichbaren Umgebungen vorgesehen, wie etwa:
    - in Küchenbereichen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
    - Bauernhäuser und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
    - Privatzimmer-Vermietungen.
    - Catering und einzelhandelsfremde Bereiche.
  - Bewahre diese Gebrauchsanweisung auf.

**WARNHINWEIS!**

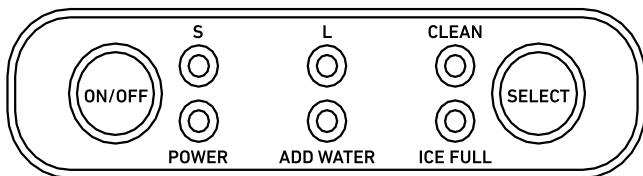
Wenn die Vorschriften nicht befolgt werden, kann ein Unfall zu gravierenden Verletzungen oder Sachschäden führen.

## KÄYTÖN ALOITTAMINEN!

1. Pura laite pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki tarvikkeet, mukaan lukien jääkori ja jääkauha jne., ovat täydelliset.
2. Varmista, että jääkone on vaakasuorassa ja vakaalla pöydällä tai alustalla toimintahäiriöiden välttämiseksi.
3. Jääkoneen kotelon kaltevuus ei saa olla suurempikuin 45° kuljetuksen tai käytön aikana. Älä käännä jääkoneita ylösalaisin. Se voisi aiheuttaa häiriön kompressorin tai jäädytysjärjestelmän toimintaan. Odota, että kompressorissa olevat nesteet asettuvat tasaisesti jääkoneen siirtämisen tai kuljetuksen jälkeen. Odota ennen jääkoneen ensimmäistä käyttökertaa kaksi tuntia sen jälkeen, kun laite on asetettu vaakatasoon aiottuun sijoituspaikkaansa.
4. Laite on sijoitettava kuivalle ja tasaiselle alustalle, jossa on riittävä ilmanvaihto, ja kauas lämmönlähteistä, kuten uuneista, lämmittimistä ja syövyttävistä kaasuista. Jätä noin 15 cm vapaata tilaa jääkoneen jokaiselle sivulle tarvittavan ilmanvaihdon varmistamiseksi.
5. Älä täytä vesisäiliötä kuumalla vedellä. Se voisi vahingoittaa jääkoneita. Vesisäiliö on paras täyttää huoneenlämpöisellä tai sitä viileämmällä vedellä.
6. Älä käytä laitetta erittäin kylmässä ympäristössä (alle 5 °C).
7. Puhdista laite noudattamalla kohdan "huolto ja puhdistus" ohjeita ennen käyttöä.

## KÄYTTÖ

### KÄYTTÖPANEELI

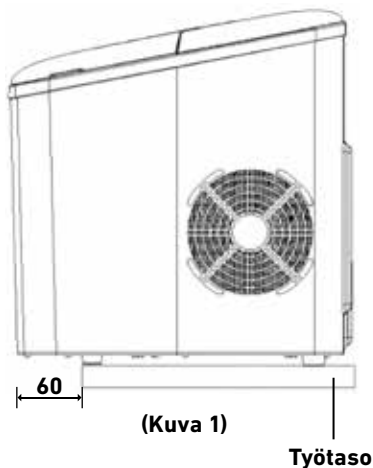


Avain (ja merkkivalo)	Toiminta
<b>ON/OFF</b>	Käynnistä tai pysäytä laite.
<b>POWER</b>	Valmiustila: "POWER"-merkkivalo vilkkuu. Toimintatila: "POWER"-merkkivalo palaa tasaisesti.
<b>ICE FULL</b>	"ICE FULL" -merkkivalo syttyy, kun jääkori on täynnä.
<b>ADD WATER</b>	"ADD WATER" -merkkivalo syttyy, kun vesisäiliössä ei ole vettä.
<b>S</b>	Merkkivalo syttyy, kun valitset pienet jääpalat
<b>L</b>	Merkkivalo syttyy, kun valitset suuret jääpalat
<b>CLEAN</b>	CLEAN-merkkivalo syttyy, kun laite on puhdistettava.
<b>SELECT</b>	Voit valita "S", "L" tai "CLEAN" valmiustilassa, virran kytkemisen jälkeen voit valita "S" tai "L".

1. Varmista, että vesisäiliön pohjassa oleva tyhjennystulppa on kunnolla kiinni.
2. Liitä jääkone pistorasiaan, jonka jälkeen "POWER"-merkkivalo vilkkuu.  
**HUOM!** Anna jääkoneen levätä 30 minuuttia ennen pistokkeen liittämistä, jos konetta on siirretty.
3. Avaa yläkansi ja poista jääkori.
4. Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä. **HUOM!** Älä täytä vedentasomerkin MAX yläpuolelle.
5. Aseta jääkori takaisin ja sulje yläkansi.
6. Paina "ON/OFF"-painiketta, jolloin "POWER"-merkkivalo palaa tasaisena. Paina silloin "SELECT"-näppäintä valitaksesi jääpalojen koon. Jos laite on puhdistettava, paina "SELECT"-painiketta valitaksesi "CLEAN"-toiminnon valmiustilassa.
7. Jääpalojen valmistusjakso kestää noin 7–9 minuuttia ympäristön ja veden lämpötilasta riippuen.
8. Jääpalojen valmistusjakso alkaa, kun vettä pumpataan höyrytimen alla olevaan jääkaukaloon. Seuraavien 7–9 minuutin aikana höyrytimeen muodostuu jäätä. Kun tämä on valmis, jääkaukalo kallistuu taaksepäin ja jääkaukalossa oleva vesi valuu takaisin vesisäiliöön. Jääpalat pudotetaan sitten höyrytimestä ja työnnetään eteenpäin jääkoriin jäälapion avulla. Jääkaukalo siirtyy automaattisesti takaisin paikalleen höyrytimen alle ja aloittaa seuraavan jakson.
9. "ICE FULL" -merkkivalo syttyy, kun jääkori on täynnä, ja jääkone pysäyttää jäiden valmistuksen automaattisesti. Poista jääpalat varovasti korista jääkauhalla. Noin 7,5 sekuntia myöhemmin jääkone käynnistää jääpalojen valmistuksen automaattisesti uudelleen.
10. "ADD WATER" -merkkivalo syttyy, kun vesisäiliössä ei ole vettä, ja jääpalojen valmistus keskeytyy automaattisesti. Poista silloin jääkori, lisää vettä vesisäiliöön ja paina sitten ON/OFF-painiketta uudelleen käynnistääksesi jääpalojen valmistuksen uudelleen. Laite alkaa toimia automaattisesti noin 20 minuutin kuluttua, jos käyttäjä unohtaa käynnistää laitteen uudelleen täytön jälkeen.
11. Kun olet saanut haluamasi määrän jäätä, lopeta jääpalojen valmistus painamalla "ON/OFF"-näppäintä ja irrota laite pistorasiasta.
12. Avaa yläkansi ja siirrä jää pakastimeen.
13. Anna jääkoneen lämmetä huoneenlämpöiseksi.
14. Suosittelemme veden vaihtamista joka viikko. Tyhjennä vesisäiliö, jos jääkonetta ei käytetä pitkään aikaan.

## HOITO JA PUHDISTAMINEN

- Jotta jää maistuisi raikkaalta ja kone näyttäisi siistiltä, suosittelemme jääkoneen puhdistamista kerran viikossa.
- Pysäytä jäänvalmistus painamalla "ON/OFF"-painiketta, irrota jääkone pistorasiasta ja anna sen lämmetä huoneenlämpöiseksi.
- Jos jääkaukalossa on jäännösvettä, työnnä jääkaukaloa varovasti taaksepäin, jotta kaikki vesi valuu vesisäiliöön.
- Siirrä laite eteenpäin 60 mm:n etäisyydelle työtasosta ja avaa tyhjennystulppa ylimääräisen veden valuttamiseksi pois (katso kuva 1, kuva 2 ja kuva 3).
- Tarkista, että tyhjennystulppa on kunnolla kiinni. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä, paina 'SELECT', kunnes 'CLEAN'-merkkivalo vilkkuu,
- Paina sitten "ON/OFF"-painiketta, minkä jälkeen pumppu alkaa pumpata vettä ja jatkaa toimintaansa 6 minuuttia ja siirtyy valmiustilaan 6 minuutin käytön jälkeen. Avaa lopuksi tyhjennystulppa ja poista vesi.
- Pese jääkori ja jääkauha lämpimällä saippuavedellä. Huuhtele ja kuivaa.
- Puhdista jääkoneen sisäpuoli pehmeällä liinalla, joka on kastettu lämpimään veteen ja etikkaan, huuhtele puhtaalla vedellä ja valuta sitten kaikki vesi pois.
- Aseta tyhjennystulppa kunnolla paikalleen. Pese jääkori ja jääkauha lämpimällä saippuavedellä. Huuhtele ja kuivaa.
- Puhdista jääkoneen ulkopuoli pehmeällä, kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa mieto astianpesuainetta.
- **HUOM!** Älä käytä puhdistukseen orgaanisia liuottimia, keitettyä vettä, pesuainetta, vahvaa happoa ja vahvaa emäksistä ainetta tms.
- **HUOM!** Älä puhdista höyrystintä.
- Tyhjennä vesisäiliö ja kuivaa se säilytystä varten, jos jääkonetta ei käytetä pitkään aikaan.



## VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	RATKAISU
"LISÄÄ VETTÄ" -merkkivalo syttyy.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vettä on liian vähän tai ei lainkaan.</li> <li>Vesisuoja vesisäiliön pohjassa on tukossa.</li> <li>Pumpun toimintahäiriö.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Lopeta jään valmistus, lisää vesi ja paina ON/OFF-painiketta käynnistääksesi jäänvalmistuksen uudelleen.</li> <li>Puhdista jääkone.</li> <li>Lähetä laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi.</li> </ol>
"JÄÄ VALMIS" -merkkivalo syttyy.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Jääkori on täynnä ja jää peittää infrapunavalon.</li> <li>Infrapunavaloa lähettävä diodi ja valo vastaanottava diodi eivät toimi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Poista jäät jääkorista.</li> <li>Pyyhi vierasesineet infrapunavalodiodista ja valo vastaanottavasta diodista ja käynnistä jääkone uudelleen.</li> </ol>
Jää paakkuuntuu.	Jään valmistus vie liikaa aikaa.	Lopeta jään valmistus ja käynnistä jäänvalmistus uudelleen, kun jää on sulanut.
	Vesisäiliössä oleva vesi on liian kylmää.	Täytä vesisäiliö vedellä, jonka lämpötila on 8 °C - 25 °C.
Jäänvalmistus näyttää normaalilta, mutta jäätä ei synny.	Ympäristön lämpötila tai veden lämpötila on liian korkea.	Aloita jäätteekoprosessi ympäristössä, jonka ympäristön lämpötila on alle 32 °C, ja täytä vesisäiliö kylmällä vedellä
Huono jäättekotulos.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Huono lämmönpoisto.</li> <li>Veden lämpötila on liian korkea.</li> <li>Ympäristön lämpötila on liian korkea.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Jätä noin 15 cm vapaata tilaa jääkoneen jokaiselle sivulle tarvittavan ilmanvaihdon varmistamiseksi.</li> <li>Täytä vesisäiliö vedellä, jonka lämpötila on 8 °C - 28 °C.</li> <li>Käytä jääkonetta ympäristössä, jonka lämpötila on 10 °C - 32 °C.</li> </ol>

## TURVALLISUUSOHJEET

Noudata näitä tärkeitä turvaohjeita vähentääksesi tulipalon, räjähdyksen, sähköiskun tai loukkaantumisen vaaraa jääkonetta käyttäessäsi.

- Varmista ennen käyttöä, että verkkovirran jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Älä poista mitään turva-, varoitus- tai tuotetietotarroja jääkoneesta.
- Tämä laite on maadoitettu. Se on varustettu virtajohdolla, jossa on maadoituspistoke. Virtapistoke on kytkettävä sähköpistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu asianmukaisesti.
- Vältä jatkojohdon käyttöä, koska se voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalovaaran. Jos kuitenkin on tarpeen käyttää jatkojohtoa:
  1. Käytä vain jatkojohtoa, jossa on maadoituspistoke.
  2. Jatkojohdon merkityn nimellisarvon on oltava yhtä suuri kuin tai suurempi kuin tämän laitteen luokitus.
  3. Se tulee sijoittaa niin, että se ei kulje työ- tai pöytätason päältä, mistä lapset voivat vetää siitä.
- Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut tai kun laitteessa on ilmennyt toimintahäiriöitä tai jos se on vahingoittunut jollain tavalla. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Sellaisten laitteiden osalta, joissa käytetään syttyviä eristyspuhalluskaasuja, ohjeissa on oltava tiedot laitteen hävittämisestä.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli.
- Älä aseta laitetta kaasu- tai sähkölieden päälle tai lämmitettyyn uuniin tai sen lähelle.



- Aseta virtajohto niin, että lapset eivät voi vetää sitä tai aiheuttaa kompastumisvaaraa.
- Aseta virtajohto niin, ettei se joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Muiden kuin valmistajan suosittelemien tai myymien lisäosien käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vamman.
- Älä koske höyrystimeen, kun käytät jääkonetta tai teet jäätä, jotta et altistu paleltumalle.
- Älä upota mitään tuotteen osaa veteen.
- Ennen kuin irrotat johdon pistorasiasta, käännä säädin OFF-asentoon ja irrota sitten pistoke pistorasiasta.
- Älä kytke laitteen pistoketta tai irrota sitä märin käsin.
- Irrota tuote pistorasiasta ennen puhdistusta, huoltoa ja kun se ei ole käytössä.
- Älä käytä veden kanssa, joka on mikrobiologisesti vaarallista tai jonka laatu ei ole tiedossa.
- Älä puhdista jääkonetta millään syttyvillä nesteillä. Höyryt voivat aiheuttaa palovaaran tai räjähdyksen.
- Älä kaada jääkonetta. Jos jääkone kaatuu vahingossa, anna sen seistä tasaisella alustalla 2 tuntia ennen kuin käynnistät sen uudelleen.
- Jos jääkone tuodaan ulkoa talvella, älä käytä sitä muutamaan tuntiin, jotta laite lämpenee huoneenlämpöiseksi ennen käyttöä.
- Älä koskaan laita palavia, räjähtäviä tai syövyttäviä esineitä jääkoneeseen.
- Älä koskaan käytä jääkonetta, jos siellä on syttyvää kaasua.
- Älä koskaan säilytä tai käytä kaasua tai muita syttyviä esineitä jääkoneen lähellä välttääksesi tulipalon.
- Irrota jääkone pistorasiasta ennen sen siirtämistä, jotta jäähdytysjärjestelmä ei vaurioidu.
- Älä yritä purkaa, korjata, muokata tai vaihtaa mitään tuotteen osaa.

- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, elleivät he ole saaneet valvontaa tai opastusta ja ymmärtäneet sitä.
- Valvottavat lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset 8-vuotiaasta alkaen sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset ja henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa kokemusta ja tietämystä, jos heitä on opastettu tai neuvottu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Lapsia on valvottava tarkasti, jos he käyttävät laitetta tai jos laitetta käytetään heidän läheisyydessään.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin siihen tarkoitukseen, johon se on tarkoitettu.
- Hävitä jääkone paikallisten viranomaisten mukaisesti, koska siinä käytetään syttyvää puhalluskaasua ja kylmäainetta.
- Noudata paikallisia säännöksiä laitteen hävittämisestä sen syttyvän kylmäaineen ja puhalluskaasun osalta.
- **VAROITUS!** Täytä vain juomakelpoisella vedellä.
- **VAROITUS!** Pidä tuuletusaukot laitteen kotelossa tai sisäänrakennetussa rakenteessa esteettöminä.
- **VAROITUS!** Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen.
- **VAROITUS!** Älä vahingoita kylmäainepiiriä.
- **VAROITUS!** Älä käytä sähkölaitteita laitteen elintarvikkeiden säilytysosastoissa, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.

- **VAROITUS!** Älä säilytä tässä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten palavia punneaineita sisältäviä aerosolipurkkeja.
- **VAROITUS!** Tulipalovaara / syttyvät materiaalit.
- **VAROITUS!** Varmista laitetta sijoittaessasi, että virtajohto ei ole puristuksissa tai vahingoittunut.
- **VAROITUS!** Älä aseta laitteen takaosaan jatkojohtoja tai kannettavia virtalähteitä.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa käyttökohteissa, kuten:
  - Henkilöstön keittiötilat myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä.
  - Maatilat ja asiakaskäyttö hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä.
  - Majatalojen tyyppiset ympäristöt.
  - Ateriapalvelut ja vastaavat muut kuin vähittäismyyntisovellukset.
- Säilytä nämä ohjeet.

**VAROITUS!**

Jos ohjeita ei noudateta, voi tapahtua onnettomuus, josta voi aiheutua vakava henkilö- tai omaisuusvahinko.



## ENVIRONMENT AND RECYCLING

When the product is used up, leave it for recycling according to local waste disposal regulations. Note that the product must not be disposed of with normal household waste.

## MILJÖ OCH ÅTERVINNING

När produkten är uttjänt lämnar du den till återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Notera att produkten inte får slängas bland vanligt hushållsavfall.

## MILJØ OG RESIRKULERING

Når produktet ikke skal brukes mer, må det leveres til resirkulering i tråd med lokale regler. Produktet må ikke kastes i restavfallet.

## UMWELT UND RECYCLING

Wenn das Produkt verbraucht ist, muss es entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften dem Recycling zugeführt werden. Beachte, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

## YMPÄRISTÖ JA KIERRÄTTÄMINEN

Kun tuote on käytetty loppuun, toimita se kierrätykseen paikallisten jätteidenkäsittelymääräysten mukaisesti. Huomaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

## RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.

## REKLAMATIONSRÄTT

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.

## REKLAMASJONSRETT

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.

## REKLAMATIONSRECHT

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.

## REKLAMAATIO-OIKEUS

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan reklamaatio on tehtävä toimittamalla tuote ostopaikkaan. Alkuperäinen kuitti on esitettävä. Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjetta ei ole noudatettu, käyttäjä on vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin reklamaatio-oikeus ei ole voimassa.



NOTES / ANTECKNINGAR / NOTATER / NOTIZEN / MUISTIINPANOJA

ENG

SE

NO

DE

FI



ENG

Customer Service Rusta  
Consumer contact:  
Website:  
E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

SE

Rustas kundtjänst  
Konsumentkontakt:  
Hemsida:  
E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

NO

Rustas kundtjeneste  
Forbrukerkontakt:  
Hjemmesida:  
E-post:

Rusta Kundtjeneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

DE

Kundenservice Rusta  
Kundenkontakt:  
Website:  
E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

FI

Rustan asiakaspalvelu  
Kuluttajapalvelu:  
Sivusto:  
Sähköposti:

Kuluttajapalvelu Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI  
[www.rusta.com](http://www.rusta.com)  
[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)